

Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble  
Grenoble Gay and Lesbian International Film Festival

# vues d'en face

treizième édition, avril 2014  
thirteenth edition, april 2014



FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM



GAY ET LESBIEN DE GRENOBLE

## Vues d'en face

Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble  
BP 408 - 38015 Grenoble cedex 1 - France  
Association loi 1901 créée en 2001

festival@vuesdenface.com

[www.vuesdenface.com](http://www.vuesdenface.com)



[facebook.vuesdenface.com](https://facebook.vuesdenface.com)

## VUES D'EN FACE, EN QUELQUES MOTS...

À l'origine du projet, une vingtaine de bénévoles d'horizons et de sensibilités divers, se réunissent afin de créer un festival de cinéma. Porté par l'envie de promouvoir des œuvres cinématographiques présentant des personnages ou des thématiques gays et lesbiennes et par celle de diffuser des films français et étrangers ignorés des circuits de distribution et d'exploitation, le Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble voit le jour en 2001.

Cette association loi 1901 à but non lucratif a pour objectif d'organiser chaque année un Festival du Film Gay et Lesbien à Grenoble : *Vues d'en face*.

Si la diffusion de films rarement distribués en France est la raison d'être du festival, il veut également contribuer à l'évolution des mentalités dans la reconnaissance et le respect des différences par une programmation exigeante, par la visibilité de sa communication et en ne limitant pas son public à la communauté homosexuelle.

*Vues d'en face* a trouvé sa place dans le paysage culturel grenoblois avec le soutien de subventionneurs publics et privés ainsi que de professionnels du cinéma. Chaque année, pendant une semaine, un large panorama d'œuvres cinématographiques est visible en salle. C'est une semaine conviviale, propice aux échanges entre l'équipe organisatrice, les festivaliers et les professionnels.

Chaque édition de *Vues d'en face* réunit plus de 2000 spectateurs et propose à l'affiche une vingtaine de longs-métrages et autant de courts venant du monde entier, traduits et sous-titrés par ses soins quand ils sont inédits. Douze ans après la création de *Vues d'en face*, les propositions d'œuvres cinématographiques abordant les homosexualités restent marginales malgré quelques succès grand public et la création de festivals Lesbien Gays Bi Trans.

C'est pourquoi, *Vues d'en face* s'attache à programmer un grand nombre de films sortant des sentiers battus, et nourrit sa démarche d'ouverture en voulant y associer des publics toujours plus larges.

Toutes les années, chaque spectatrice et spectateur peut donner son avis sur les films à l'issue de chaque séance. Les avis ainsi recueillis permettent de désigner le Prix du Public. Les résultats sont proclamés lors de la soirée de clôture.

En plus d'une équipe dynamique, l'association bénéficie du soutien de la Ville de Grenoble, de Grenoble Alpes Métropole (La Métro), du Conseil Général de l'Isère, de la Région Rhône-Alpes et de la Direction Départementale de la Cohésion Sociale. Sans oublier le Cinéma Le Club (classé Art et Essai), les Bibliothèques Municipales de Grenoble, le CCC, la Cinémathèque de Grenoble, etc.

## VUES D'EN FACE, IN SHORT...

In the beginning, about 20 volunteers from various backgrounds and sensibilities, decided to gather to create a film festival. Driven by the wish to promote films featuring gay and lesbian themes or characters and to show French and foreign films overlooked by the mainstream broadcasting channels, the International Gay and Lesbian Film Festival of Grenoble was born in 2001.

This non-profit organisation aims to hold yearly Gay and Lesbian Film Festival in Grenoble: *Vues d'en face* (that could be translated as *Seen from the other side*).

In addition to showing films previously unreleased in France, the festival's goal is also to contribute to the evolution of attitudes in the recognition and respect of differences by a distinctive proposal, by the visibility of its communication and by reaching audience outside of the homosexual community.

*Vues d'en face* has found its spot in Grenoble's cultural landscape with support from institutional and private funding and from film professionals. Each year, during one week, it offers a broad spectrum of films. It is a friendly week, buzzing with exchanges between the organising team, the public and professionals.

Every edition of *Vues d'en face* gathers more than 2000 people and proposes 20+ feature films and as many shorts from all around the world, translated and subtitled by our team when they are newly released. Twelve years after *Vues d'en face*'s birth, availability of films dealing with homosexuality remains scarce, despite some public hits and the raise of several Lesbian Gay Bi Trans festivals.

That's why *Vues d'en face* intends to show a large number of lesser-known films, and strives to reach to an ever increasing audience.

Every year, everyone in the audience can vote on the films after the show. All the ballots are then collected to award the Public Prize. The results are announced during the closing night.

In support to its dynamic team, *Vues d'en face* gets sponsorship from the city of Grenoble, Grenoble Alpes Métropole (La Métro), the General Council of Isère, the Rhône-Alpes region and the Departmental Social Cohesion Direction. Without forgetting the art house Cinema «Le Club», the Municipal Libraries of Grenoble, the Cultural cinematographic center, the Grenoble film library, etc.

## Édition #1 16 > 23 avril 2002



1937 spectateurs / spectators  
27 séances / shows  
16 longs-métrages / features films  
9 courts-métrages / short films  
2 documentaires / documentaries

Prix du public / public award  
LA RAGE AU CŒUR  
Lost and Delirious

## Édition #2 8 > 15 avril 2003



1816 spectateurs / spectators  
24 séances / shows  
15 longs-métrages / features films  
7 courts-métrages / short films  
4 documentaires / documentaries

Prix du public / public award  
AIMÉE ET JAGUAR

Film d'ouverture / opening feature film  
HUSH ! de Hashigushi Ryosuke, Japon, 2001, 35 minutes

Film de clôture / closure feature film  
BETTER THAN CHOCOLATE de Anna Wheeler, Canada, 1999, 101 minutes

AMI / AMANT - Amigo / Amado de Ventura Pons, Espagne, 1998, 90 minutes  
CERCLE INTIME de Samantha Lang, Australie, 2000, 93 minutes  
CE VIEUX RÊVE QUI BOUGE de Alain Guiraudie, France, 2001, 52 minutes  
EBAN AND CHARLEY de James Bolton, États-Unis, 2000, 86 minutes  
ÊTRE ET SE VIVRE HOMO documentaire de Bruno Pommier, France, 2000, 70 minutes  
HEY, HAPPY de Noam Gonick, Canada, 2000, 75 minutes  
HISTOIRES DE COURTS - sélection de courts-métrages  
LAN YU de Stanley Kwan, Chine, 2001, 90 minutes  
LOLA ET BILIDIKID de Kutlug Ataman, Allemagne-Turquie-États-Unis, 1999,  
MEMENTO MORI de Kim Tae-Yong et Min Kyo-Dong, Corée du Sud, 2001, 97 minutes  
QUE FAISAIENT LES FEMMES... de Chris Van des Stappen, Belgique, 2001, 98 minutes  
LA RAGE AU CŒUR / Lost and Delirious de Léa Pool, Canada, 2001, 100 minutes  
RAISONS DE VIVRE / Sobreviviré de Albacette et Menkes, Espagne, 1999, 106 minutes  
TARIK EL HOB de Rémi Lange, France, 2001, 70 minutes  
TREMBLING BEFORE G-D de Sandi Simcha DuBowski, États-Unis, 2000, docu., 84 minutes  
UTTARA de Buddhadeb Dasgupta, Inde, 2000, 99 minutes  
VENUS BOYZ documentaire de Gabriel Baur, Suisse-États-Unis, 104 minutes

Film d'ouverture / opening feature film  
BLUE GATE CROSSING de Yee Chih-Yen, Taïwan-France, 2001, 84 minutes

Film de clôture / closure feature film  
MADAME SATA de Karim Ainouz, Brésil-France, 2001, 95 minutes

A FAMILY AFFAIR de Helen Lesnick, États-Unis, 2001, 98 minutes  
AIMÉE ET JAGUAR de Max Fäberböck, Allemagne, 1999, 125 minutes  
BY HOOK OR BY CROOK de Harriet «Harry» Dodge, Silas Howard, États-Unis, 2001, 98 min.  
CHUTNEY POPCORN de Nisha Ganatra, États-Unis, 1999, 92 minutes  
DÉFENSE D'AIMER de Rodolphe Marconi, France, 2002, 96 minutes  
DES HOMMES ET DES DIEUX docu. de Anne Lescot, Laurence Magloire, Haïti, 2002, 51 min.  
FLESH de Paul Morrissey, États-Unis, 1968, 105 minutes  
FOOD OF LOVE de Ventura Pons, Espagne-Allemagne, 2002, 112 minutes  
HEAT de Paul Morrissey, États-Unis, 1972, 102 minutes  
HISTOIRES DE COURTS - sélection de courts-métrages  
LA CHATTE À DEUX TÊTES de Jacques Nolot, France, 2002, 87 minutes  
LA TENTATION DE JESSICA de Charles Herman-Wurmfeld, États-Unis, 2001, 96 minutes  
L'ASPECT ROSE DES CHOSES documentaire de Ti Yan Wong, France, 1980, 74 minutes  
L'ASPECT ROSE DES CHOSES, 20 ans après docu. de Ti Yan Wong, France, 2003, 60 min.  
PARTY BOYS de Dirk Shafer, États-Unis, 2001, 130 minutes  
TRASH de Paul Morrissey, États-Unis, 1970, 110 minutes  
TREADING WATER de Lauren Himmel, Canada, 2001, 95 minutes  
UN CIRQUE À NEW-YORK documentaire de Frédérique Pressmann, France, 2002, 54 min.

**Édition #3**  
**13 > 20 avril 2004**



2315 spectateurs / spectators  
24 séances / shows  
16 longs-métrages / features films  
7 courts-métrages / short films  
1 documentaires / documentary

Prix du public / public award  
SHAKE IT ALL ABOUT  
En kort en lang

**Édition #4**  
**12 > 19 avril 2005**



2558 spectateurs / spectators  
26 séances / shows  
21 longs-métrages / features films  
15 courts-métrages / short films  
2 documentaires / documentaries

Prix du public / public award  
JE T'AIME TOI

Film d'ouverture / opening feature film  
**SATREELEX / The Iron Ladies** de Yongyooth Thongkonthun, Thaïlande, 2003, 104'

Film de clôture / closure feature film  
**THE POLITICS OF FUR** de Laura Nix, États-Unis, 2002, 76'

**ALICE** de Sylvie Ballyot, France, 2002, 50'  
**LES AMANTS BULGARES** de Eloy de la Iglésia, Espagne, 2003, 95'  
**LE DIABLE DANS L'EAU BENITE** docu. de Joe Balass, Canada-Québec, 2002, 94'  
**EDEN'S CURVE** de Anne Misawa, États-Unis, 2003, 93'  
**UN FILS** de Amal Bedjaoui, France, 2003, 58'  
**FLYING WITH ONE WING** de Asoka Handagama, Sri Lanka, 2002, 91'  
**GRANDE ECOLE** de Robert Salis, France, 2004, 110'  
**IT'S IN THE WATER** de Kelli Herd, États-Unis, 1998, 101'  
**9 DEAD GAY GUYS** de Ky Mo Lab, Grande Bretagne, 2002, 83'  
**PRICK UP YOUR EARS** de Stéphen Frears, Grande Bretagne, 1987, 105'  
**SEND ME AN ANGEL** - sélection de courts-métrages  
**SHAKE IT ALL ABOUT / En kort en lang** de H. Joof, Danemark-Allemagne, 2001, 98'  
**STRAIGHT OUT, Stories from Iceland** de Hrafnhildur Gunnarsdottir et Thorvaldur Kristinsson, Islande, 2003, 59'  
**TIPPING THE VELVET** de Geoffrey Sax, Grande Bretagne, 2002, 174'  
**TOUT CONTRE LEO** de Christophe Honoré, France, 2002, 90'  
**LE VOYAGE AU KAFIRISTAN / Die Reise nach Kafiristan** de Fosco et Donatello Dubini, Allemagne/Suisse/Pays-Bas, 2001, 100'

Film d'ouverture / opening feature film  
**BEAR CUB / CACHORRO** de Miguel Albaladejo, Espagne, 2004, 99'

Film de clôture / closure feature film  
**JE T'AIME TOI** de Olga Stolpovskaya, Russie, 2004, 84'

**EMBRASSER LES TIGRES** de Teddy Lussi-Modeste, France, 2003, 20'  
**BROTHER TO BROTHER** de Rodney Evans, États-Unis, 2003, 90'  
**BUT I'M A CHEERLEADER** de Jamie Babbit, États-Unis, 1999, 85'  
**LE CLAN** de Gaël Morel, France, 2004, 90'  
**COMME UN FRÈRE** de Bernard Alapetite, France, 2005, 50'  
**EATING OUT** de Q. Allan Brocka, États-Unis, 2004, 90'  
**FORMULA 17** de DJ Chen, Taïwan, 2003, 93'  
**GARÇON STUPIDE** de Lionel Baier et Laurent Guidi, Suisse, 2004, 90'  
**GOLDFISH MEMORY** de Elizabeth Gill, Irlande, 2003, 85'  
**INESCAPABLE** de Helen Lesnick, États-Unis, 2003, 83'  
**J'AI DEUX MAMANS** documentaire de Christine François, France, 2003, 55'  
**HISTOIRES DE COURTS 1 & 2** - sélection de courts-métrages  
**SUPER MAL** de Michel Olivès, France, 2003, 42'  
**MANGO KISS** de Sascha Rice, États-Unis, 2004, 84'  
**NOUS, ENFANTS D'HOMOS** docu. Franck Guérin - Stéphanie Kaim, France, 2004, 43'  
**QUAND JE SERAI STAR** de Patrick Mimouni, France, 2004, 114'32  
**ROUND TRIP** de Shahar Rosen, Israël, 2003, 95'  
**LE SOLEIL ASSASSINÉ** de Abdelkrim Bahloul, France - Algérie, 2004, 85'  
**UN SOUPÇON DE ROSE** de Ian Iqbal Rashid, Canada-Royaume-Uni, 2003, 90'  
**TARNATION** de Jonathan Caouette, États-Unis, 2003, 88'  
**IL VENTO DI SERA** de Andrea Adriatico, Italie, 2003, 92'  
**YOSSI ET JAGGER** de Eytan Fox, Israël, 2002, 71'

**Édition #5**  
**18 > 25 avril 2006**



2016 spectateurs / spectators  
25 séances / shows  
24 longs-métrages / features films  
6 courts-métrages / short films  
1 documentaires / documentary

Prix du public / public award  
REINAS

**Édition #6**  
**10 > 17 avril 2007**



1929 spectateurs / spectators  
23 séances / shows  
19 longs-métrages / features films  
16 courts-métrages / short films  
1 documentaires / documentary

Prix du public / public award  
EATING OUT 2 - Sloppy seconds

Film d'ouverture / opening feature film  
**UN AÑO SIN AMOR** de Anahi Berneri, Argentine, 2005, 102'

Film de clôture / closure feature film  
**GO WEST** de Ahmed Imamovic, Bosnie-Herzégovine, 2005, 97'

**ADAM & STEVE** de Craig Chester, États-Unis, 2005, 99'  
**LE BAL DES CHATTES SAUVAGES / Katzenbal** de Veronika Minder, Suisse, 2005, 87'  
**BEAUTIFUL BOXER** de Ekachai Uekrongtham, Thaïlande, 2004, 118'  
**BUTTERFLY / Hue die** de Mak Yan-yan, Hong Kong, 2004, 130'  
**ETHAN MAO** de Quentin Lee, Canada / États-Unis, 2005, 87'  
**FINGERSMITH / du bout des doigts** de Aisling Walsh, Royaume-Uni, 2005, 181'  
**LES GARÇONS DU TROTTOIR / Gan** docu. de Adi Barash et Ruth Shatz, Israël, 2003, 80'  
**GOUTTES D'EAU SUR PIERRES BRÛLANTES** de François Ozon, France, 2000, 90'  
**GUYS AND BALLS / Männer wie wir** de Sherry Horman, Allemagne, 2004, 106'  
**GYPO** de Jan Dunn, Royaume-Uni, 2005, 98'  
**HATE CRIME** de Tommy Stovall, États-Unis, 2005, 104'  
**HELLBENT** de Paul Etherdige-Ouzts, États-Unis, 2005, 85'  
**MA SAISON SUPER 8** de Alessandro Avellis, France, 2005, 77'  
**PRODUCING ADULTS / Lapsia ja aikuisia** de A. Salmenperä, Finlande-Suède, 2004, 102'  
**REINAS** de Manuel Gómez Pereira, Espagne, 2005, 107'  
**RONDE DE NUIT / Ronda nocturna** de E. Cozarinsky, Argentine - France, 2005, 80'  
**SUMMER STORM / Sommersturm** de Marco Kreuzpaintner, Allemagne, 2004, 98'  
**LA TENTATION D'AARON / Latter days** de C. Jay Cox, États-Unis, 2004, 107'  
**TWIST** de Jacob Tierney, Canada, 2004, 97'  
**UNVEILED / Fremde Haut** de Angelina Maccarone, Autriche/Allemagne, 2005, 97'  
**LE VOYAGE DE HILDE / Hildes Reise** de Christof Vorster, Suisse, 2004, 87'  
**WHEN I'M 64** de Jon Jones, Royaume-Uni, 2004, 90',

Film d'ouverture / opening feature film  
**IMAGINE ME AND YOU** de Ol Parker, Royaume-Uni, 2005, 94'

Film de clôture / closure feature film  
**OUBLIER CHEYENNE** de Valérie Minetto, France, 2005, 90'

**533 STATEMENTS** de Tori Foster, Canada, 2006, 70'  
**AMNÉSIE** de Denis Langlois, Canada, 2005, 90'  
**BOY CULTURE** de Q. Allan Brocka, États-Unis, 2006, 91'  
**EL CIELO DIVIDIDO** de Julián Hernández, Mexique, 2006, 140'  
**COMME DES VOLEURS (À L'EST)** de Lionel Baier, Suisse France, 2006, 112'  
**THE CONRAD BOYS** de Justin Lo et Jose V. Ramirez, États-Unis, 2006, 94'  
**CUT SLEEVE BOYS** de Ray Yeung, Royaume-Uni Hong Kong, 2006, 86'  
**DORIAN BLUES** de Tennyson Bardwell, États-Unis, 2004, 88'  
**EATING OUT** de Q. Allan Brocka, États-Unis, 2004, 80'  
**EATING OUT 2 - Sloppy seconds** de Phillip J. Bartell, États-Unis, 2006, 78'  
**ÉLECTROCHOCS** de Juan Carlos Claver, Espagne, 2006, 98'  
**L'ÉVEIL DE MAXIMO OLIVEROS** de Aureaus Solito, Philippines, 2006, 100'  
**FABULOUS! The story of queer cinema** de Lisa Ades et Lesli Klainberg, États-Unis, 2004, 85'  
**THE GYMNAST** de Ned Farr, États-Unis, 2006, 96'  
**JOHAN (mon été 75)** de Philippe Vallois, France, 1976 - 2006, 90'  
**LOVING ANNABELLE** de Katherine Brooks, États-Unis, 2006, 76'  
**PUCCINI ET MOI** de Maria Maggenti, États-Unis, 2006, 70'  
**SAVING FACE** de Alice Wu, États-Unis, 2004, 91'  
**SÉANCES DE COURTS 1 et 2** - sélection de courts-métrages  
**SEXUS DEI** de Philippe Vallois, France, 2006, 90'

**Édition #7**  
8 > 15 avril 2008



2134 spectateurs / spectators  
25 séances / shows  
22 longs-métrages / features films  
10 courts-métrages / short films  
2 documentaires / documentaries

Prix du public / public award  
LE ROI ET LE CLOWN

**Édition #8**  
14 > 21 avril 2009



2332 spectateurs / spectators  
24 séances / shows  
15 longs-métrages / features films  
7 courts-métrages / short films  
4 documentaires / documentaries

Prix du public / public award  
PATRIK AGE 1,5  
(LES JOIES DE LA FAMILLE)

Film d'ouverture / opening feature film  
SPIDER LILIES de Zero Chou, Taïwan, 2007, 94'

Film de clôture / closure feature film  
RIPARO de Marco Simon Puccioni, Italie – France, 2007, 98'

- ANOTHER GAY MOVIE de Todd Stephens, États-Unis, 2006, 92'
- AVANT QUE J'OUBLIE de Jacques Nolot, France, 2007, 108'
- BANGKOK LOVE STORY de Poj Arnon, Thaïlande, 2007, 110'
- BUTCH JAMIE de Michelle Ehlen, États-Unis, 2007, 84'
- COMBAT de Patrick Carpentier, Belgique, 2006, 57'
- LES DÉLICES DE NINA de Pratibha Parmar, Grande-Bretagne, 2006, 94'
- EAST SIDE STORY de Carlos Portugal, États-Unis, 2006, 88'
- ETERNAL SUMMER de Leste Chen Ranzoni, Taïwan, 2006, 95'
- GAS de Luciano Melchionna, Italie, 2005, 112'
- LONELY CHILD (DOGME #41) de Pascal Robitaille, Québec, 2005, 50'
- LOVE MY LIFE de Kōji Kawano, Japon, 2006, 96'
- LES MAINS LIÉES de Dan Wolman, Israël, 2006, 90'
- MEN IN THE NUDE / Férfiak de Károly Esztergályos, Hongrie, 2006, 94'
- NO REGRET de Lee Song Hee-il, Corée du Sud, 113'
- LE NOUVEAU MONDE de Étienne Dhaene, France, 2007, 92'
- L'ORDRE DES MOTS docu. de Cynthia Arra et Mélissa Arra, France, 2007, 75'
- LA POLITIQUE DU CŒUR documentaire de Nancy Nicol, Canada, 2007, 70'
- LE ROI ET LE CLOWN de Lee Jun-ik, Corée du sud, 2005, 119'
- SOAP de Pernille Fischer Christensen, Danemark-Suède, 2006, 110'
- SONJA de Kirsi Liimatainen, Allemagne, 2006, 73'
- TICK TOCK LULLABY de Lisa Gornick, Grande Bretagne, 2007, 73'
- VIVERE de Angelina Maccarone, Allemagne-Pays-Bas, 2007, 102'

Film d'ouverture / opening feature film  
SATURNO CONTRO de Ferzan Ozpetek, Italie-Turquie-France, 2007, 110'

Film de clôture / closure feature film  
DONNE-MOI LA MAIN de Pascal-Alex Vincent, France, 2008, 80'

- BOYSTOWN / Chuecatown de Juan Flahn, Espagne, 2007, 93'
- CORAZONES DE MUJER de Kiff Kossof, Italie, 2008, 97'
- DRIFTING FLOWERS de Zero Chou, Taïwan, 2008, 97'
- FASHION VICTIMS / Reine Geschmacksache de Ingo Rasper, Allemagne, 2007, 105'
- ÉLÈVE LIBRE de Joachim Lafosse, Belgique-France, 2008, 105'
- HOMOPHOBIE À L'ITALIENNE / Improvvisamente l'inverno scorso documentaire de Gustav Hofer et Luca Ragazzi, Italie, 2008, 70'
- I CAN'T THINK STRAIGHT de Shamim Sarif, Grande-Bretagne, 2007, 80'
- IL ÉTAIT UNE FOIS... CERTAINS L'AIMENT CHAUD docu. de E. Auberi, France, 1996, 52'
- ITTY BITTY TITTY COMMITTEE de Jamie Babbit, États-Unis, 2007, 87'
- LOVE OF SIAM de Chukiat Sakveerakul, Thaïlande, 2007, 150'
- EL NIÑO PEZ de Lucía Puenzo, Argentine, 2009, 96'
- PATRIK AGE 1,5 de Ella Lemhagen, Suède, 2008, 100'
- SENS INTERDITS de Sumeya Kokten, Belgique, 2008, 90'
- SHE'S A BOY I KNEW de Gwen Haworth, Canada, 2007, 70'
- SHELTER de Jonah Markowitz, États-Unis, 2007, 97'
- SPINNIN' (6000 millones de personas diferentes) de E. Pastrana, Espagne, 2007, 110'
- WHEN NIGHT IS FALLING de Patricia Rozema, Canada, 1996, 95'
- THE WORLD UNSEEN de Shamim Sarif, Afrique du Sud, Grande-Bretagne, 2007, 94'
- YOUNG SOUL REBELS de Isaac Julien, Royaume-Uni, 1991, 105'

**Édition #9**  
20 > 27 avril 2010



2251 spectateurs / spectators  
26 séances / shows  
23 longs-métrages / features films  
15 courts-métrages / short films  
3 documentaires / documentaries

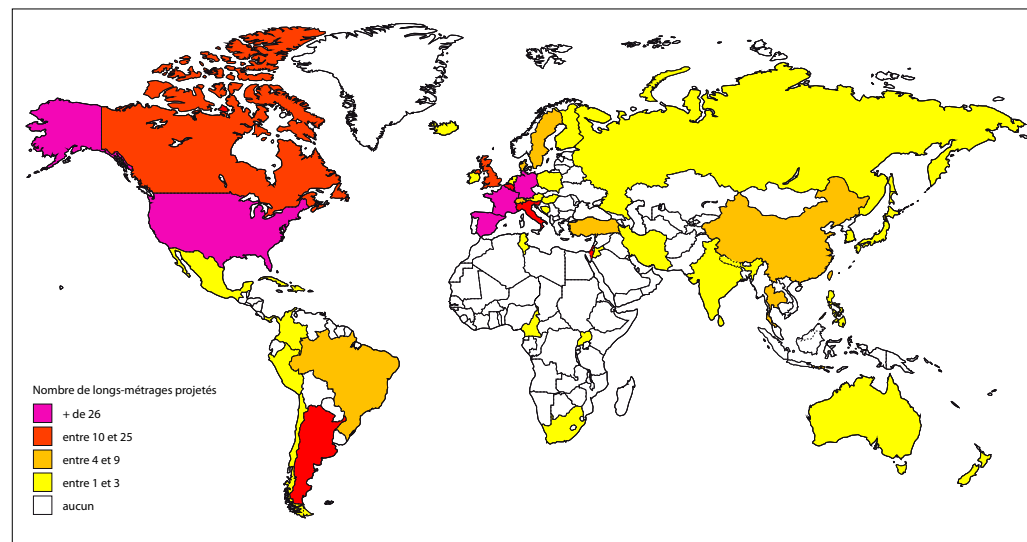
Prix du public / public award  
DERNIER ÉTÉ DE LA BOYTA

Film d'ouverture / opening feature film  
LE FIL de Mehdi Ben Attia, France – Tunisie – Belgique, 2009, 90'

Film de clôture / closure feature film  
LES GARÇONS DE LA PISCINE de Louis Dupont, France, 2009, 54'

- A MOMENT IN JUNE de O. Nathapon, Thaïlande, 2008, 105'
- AND THEN CAME LOLA de Ellen Seidler et Megan Siler, États-Unis, 2009, 72'
- BANDAGED de Maria Beatty, Allemagne – États-Unis – France, 2009, 93'
- BEYOND GAY, THE POLITICS OF PRIDE de Bob Christie, Canada, 2009, 87'
- DERNIER ÉTÉ DE LA BOYITA de Julia Solomonoff, Argentine-Espagne-France, 2009, 93'
- DROOL de Nancy Kissam, États-Unis, 2009, 85'
- EATING OUT 3 - ALL YOU CAN EAT de Glenn Gaylord, États-Unis, 2009, 80'
- FUCKING DIFFERENT TEL AVIV - sélection de courts métrages, Israël, 2009, 94'
- GHOSTED de Monika Treut, Allemagne – Taïwan, 2008, 89'
- HIGH ART de Lisa Cholodenko, États-Unis, 1998, 95'
- HOLLYWOOD, JE T'AIME de Jason Bushman, États-Unis, 2009, 95'
- UN NOËL TRÈS TRÈS GAY - Make the Yuletide gay de R. Williams, États-Unis, 2009, 90'
- POUR L'AMOUR DE SANDEEP documentaire de Poppy Stockell, Australie, 2007, 55'
- QUEEN RAQUELA - THE AMAZING TRUTH OF QUEEN RAQUELA DE OLAF de Fleur Johannesson, Islande-Philippines-FranceThaïlande, 2009, 80'
- SENZA FINE de Roberto Cuzzillo, Italie, 2009, 75'
- SHANK de Simon Pearce, Royaume-Uni, 2009, 89'
- SHORTBUS de John Cameron Mitchell, États-Unis, 2006, 101'
- SOUNDLESS WIND CHIME de Kit Hung, Hong Kong – Suisse – Allemagne, 2008, 97'
- SPORT ET HOMOSEXUALITÉ, C'EST QUOI LE PROBLÈME ? documentaire de Michel Royer, France, 2010, 90'
- VIL ROMANCE de José Campusano, Argentine, 2008, 103'
- WERE THE WORLD MINE de Tom Gustafson, États-Unis, 2009, 95'
- BUENOS AIRES ZERO DEGREE de Kwan Pun-leung et Amos Lee, Hong Kong, 1999, 59'
- DIEU MERCI JE SUIS LESBIENNE docu de L. Colbert et D. Cardona, Canada, 1992, 54'
- EROS THÉRAPIE de Danièle Dubroix, France, 2002, 106'

RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES FILMS / FILMS GEOGRAPHICAL ORIGIN





Culture | gros plan festival

## Entre drame et légèreté



Una noche de Lucy Mulloy

**Le festival grenoblois Vues d'en Face propose un large panorama de la production LGBT récente, où l'homophobie la plus violente côtoie des films plus légers sur le mode de la comédie musicale et de la romance adolescente.**

La virulence des débats autour du mariage gay en France a rappelé à qui l'aurait oublié à quel point l'homosexualité ne va pas de soi pour certains et combien l'homophobie est prompte à resurgir. Avec le panorama que propose Vues d'en Face, on constate combien cette hostilité reste relativement tempérée ici quand elle se déchaîne sous d'autres latitudes. La situation en Ouganda est une des plus tragiques, puisque sous la pression notamment de fondamentalistes chrétiens évangéliques (soutenus par les musulmans radicaux), la classe politique cherche à y durcir les lois contre les homosexuels, de lourdes peines de prison et la peine de mort étant désormais au programme. Mais la violence homophobe n'est pas que politique, elle émane de toute la société ougandaise : c'est ce qu'on constate à la vision de l'impressionnant documentaire *Call Me Kuchu*. Réalisé par deux Américains (Katherine Fairfax-Wright et Malika Zouhatri-Worrall), ce film dresse le portrait de militants LGBT et de leur lutte quotidienne dans ce pays

où le principal activiste gay, David Kato, a été assassiné début 2011. Très justement récompensé à Berlin d'un Teddy Award, *Call Me Kuchu* est une prise de conscience de la réalité de l'homophobie à son paroxysme. Aucun des autres films au programme, heureusement, ne montre de situation aussi terrible. Toutefois, les héros et héroïnes de *Una noche*, *Soongava* ou *Alata* se heurtent tous à des sociétés hostiles et leurs désirs n'y résistent pas toujours. Les deux jeunes femmes de l'élégant *Soongava*, premier film du Franco-népalais Subharna Tharpa, n'auront guère de temps pour voir fleurir leur amour. Et même si cette histoire se termine sur une note d'espoir, le poids des traditions (religieuses, familiales...) ne s'en fait pas moins sentir de façon dramatique. Elio, l'un des trois jeunes héros de *Una noche*, est lui aussi en bute à un environnement fort peu tolérant lorsqu'il découvre son attirance pour Raul, qui vit d'expédients et ne pense qu'à fuir Cuba. La sensualité de la mise en scène de l'Américaine Lucy Mulloy renforce l'intensité du regard qu'elle porte sur un pays

dont la jeunesse, brimée dans ses aspirations (économiques, culturelles, sexuelles...), ne rêve que d'autres horizons pour vivre sa vie. Ce à quoi se heurte Nimer dans *Alata* est double, puisque, dans son amour pour Roy, un juif israélien, cet étudiant palestinien transgresse non seulement les lois très strictes de son pays envers l'homosexualité mais aussi les lois religieuses, ce qui l'oblige en outre à s'exposer à la méfiance des Israéliens lorsqu'il s'installe à Tel Aviv. On retrouve dans ce film noir et tendu signé Michael Mayer des thèmes déjà abordés par Eytan Fox, le grand cinéaste hébreu de l'homosexualité, dans *The Bubble* – on notera que le festival diffuse deux films formidables de Fox, *Yossi et Jagger* et sa suite, *Yossi*.

### Vogue !

C'est sur un mode qui n'est pas sans rappeler *Glee* que *Leave It on the Floor* déroule ses moments musicaux colorés et ses passages plus dramatiques et sentimentaux. On y suit la découverte du monde de la nuit et de ses créatures baroques, du *voguing* et des concours

### Hommage au «roi des bédés»

En guise de mise en bouche avant le festival, Vues d'en face a eu la bonne idée de convier ses spectateurs à une rencontre au sommet entre deux figures majeures de la culture gay d'Outre-Rhin : le cinéaste Rosa von Praunheim et le dessinateur de bandes dessinées Ralf König. Dans le documentaire *Ralf König, roi des bédés*, le premier dresse un portrait du second dans lequel il apparaît comme une sorte d'héritier : refusant le statut trop commode d'éternelle victime de l'homophobie, König, à l'instar de von Praunheim, n'a jamais hésité à se moquer (gentiment) aussi bien de la société allemande hétéronormée que des travers de la vie homo. Au milieu des années 90, il crée ainsi les personnages de Konrad et Paul, un couple "libre" de Cologne dont les péripéties hilarantes permettent aussi d'aborder des thèmes plus graves, comme celui du sida. Et si, le succès venant et son lectorat s'élargissant, ses histoires sont devenues moins communautaires et plus grand public, elles n'ont rien perdu de leur verve ni de leur esprit corrosif. Ainsi, à l'heure où certains de ses pairs hésitent à critiquer les religions par peur de sombrer dans l'occidentalo-centrisme et le racisme anti-musulman, Ralf König, lui, n'y va pas par quatre chemins : ses derniers albums sont des charges féroces et réjouissantes contre les grands monothéismes, comme autant de pied-de-nez à tous ceux qui jugent l'anticléricalisme dépassé.

Romain Vallet

**"Ralf König, roi des bédés", jeudi 4 avril à 18h30  
 À la bibliothèque Kateb Yacine, 202 Grand' Place-Grenoble**

de posture par Brad, jeune Black sexy chassé par sa mère en raison de son homosexualité. Entre extravagances, amitiés et amours compliquées, le film de Sheldon Larry tente de ressusciter l'esprit de *Paris is Burning*, le génial documentaire que Jennie Livingstone avait consacré au phénomène des *balls* new-yorkais il y a vingt ans. Si *Leave It on the Floor* reste agréablement superficiel dans son regard sur un mode de vie où les paillettes font écho à la misère sociale, le festival offre la possibilité de se replonger dans la gravité magnifique de *Paris is Burning*, rediffusé ici.

### À voir :

Dimanche 14 avril  
 16h30 : *Call Me Kuchu*  
 21h30 : *Una noche*

Mercredi 17 avril  
 20h : *Sur le chemin des dunes*

Jeudi 18 avril  
 22h : *Yossi*

Vendredi 19 avril  
 18h : *Yossi et Jagger*  
 20h : *Alata*

Samedi 20 avril  
 14h : *Paris is burning*  
 16h30 : *Soongava*  
 19h : *Leave It on the Floor*

### Premiers émois

Enfin, *Sur le chemin des dunes*, premier long métrage d'un Belge dont les courts ont conquis les festivals LGBT du monde entier, confirme le talent de Bavo Defurne à traiter avec sensibilité et délicatesse des si fragiles amours adolescentes. Rien de très nouveau dans cette chronique tendre de l'affirmation de soi, mais une justesse des sentiments, des personnages et des situations qui ne peuvent laisser de marbre.

Didier Roth-Bettoni

**Vues d'en face, du 12 au 21 avril au cinéma  
 Le Club, 9 bis rue du Phalanstère-Grenoble  
 06.88.70.75.64 / [www.vuesdenface.com](http://www.vuesdenface.com)**

Édition #13  
avril 2014



## LE CINÉMA POUR TOUTES ET TOUS

La famille est multiple, les sexualités aussi. En pleine tempête sur le mariage pour tous, Vues d'en face, pour sa 12<sup>e</sup> édition, a plus que jamais joué son rôle : proposer une programmation ouverte à tous traitant de l'homosexualité, la bisexualité et la transexualité.

Le festival s'est ouvert avec Melting Away, long métrage émouvant portant sur le changement de sexe d'un adolescent en Israël. Il s'est refermé sur Cloudburst, road movie dynamique dans lequel deux lesbiennes âgées s'enfuient au Canada pour se marier. Dans le premier cas, un père ne comprend pas son enfant, dans le second, une fille ne comprend pas sa mère. Dans les deux cas, une sexualité hors norme interroge les autres.

Pour que les interrogations ne se transforment pas en incompréhensions, une équipe uniquement constituée de bénévoles prépare Vues d'en Face et les animations autour du festival (bédés, concerts, rencontres...) Ainsi, dans la convivialité mais aussi la réflexion, Vues d'en face fait avancer chacun, du plus jeune au plus âgé, de l'hétérosexuel à l'homosexuel, vers une meilleure acceptation de tous les autres.

Nous nous souviendrons de cette 12<sup>e</sup> édition : le 12 avril 2012, lors de l'ouverture, les homosexuels ne pouvaient pas se marier ; le 25 avril, lors de la dernière séance en partenariat avec la Cinémathèque de Grenoble, ils le pouvaient. Notre société change dans le bon sens et Vues d'en face, modestement mais fermement, participe à ce changement.

En avril 2014 se tiendra notre prochaine édition : ne l'oubliez pas, rejoignez nous pour une nouvelle semaine de découvertes et d'avancées.

Pour rester informé sur l'actualité du Festival :

Inscrivez-vous sur notre **liste de diffusion** :

<http://www.vuesdenface.com> puis allez à la rubrique newsletter

Devenez fan de notre **page facebook** :

<http://facebook.vuesdenface.com>

Le festival Vues d'en face  
est soutenu par



Rhône-Alpes Région



Une partie de l'équipe du Festival



flyer 2013-06 - ne pas jeter sur la voie publique